

Downloaded via the EU tax law app / web

62011CJ0424

???????? ?? ???? (????? ??????)

7 ???? 2013 ?????? (*1)

„????? ?????? ??????????? ?????????? — ?????????? 77/388/??? — ?????????????????? ?? ??? ??
????????????????? ?? ??????????? ?????????????????? ?????????? — ??????? — ??????????????????
????????????? ??????“

?? ???? C-424/11

? ????????? ?????????????????? ?????????????, ????????????? ?? ????????????? ????? 267 ????? ?? First-tier
Tribunal (Tax Chamber) (????????????? ??????????) ? ??? ?? 8 ??? 2011 ?, ?????????? ? ????? ?? 11
???????? 2011 ?, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????

Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd,

National Association of Pension Funds Ltd,

Ford Pension Fund Trustees Ltd,

Ford Salaried Pension Fund Trustees Ltd,

Ford Pension Scheme for Senior Staff Trustee Ltd

??????

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs,

?????? (?????? ???????),

????????? ?? ??: ?-? A. Tizzano, ?????????????? ?? ???????, ?-? A Borg Barthet, ?-? E. Levits, ?-? J.-
J. Kasel ? ?-? M. Safjan (????????????), ??????,

????????????? ??????????: ?-? P. Cruz Villalón,

?????????: ?-? A. Impellizzeri, ??????????????????,

????????? ?????????????? ? ????????????? ????? ?? ?????????????????????? ? ? ????????????? ?????????????? ?? 12
????????????? 2012 ?,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

—

?? Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd ? ??., ?? ?-? P. Lasok, QC, ?????????????????? ??
?-?? A. Brown, solicitor,

—

?? ?????????????? ?? ????????????? ??????????, ?? ?-?? C. Murrell, ? ????????????? ??
????????????????, ????????????? ?? ?-? R. Hill, barrister,

—
?? ????????????? ?????????, ?? ?-? R. Lyal ? ?-?? C. Soulay, ? ????????????? ?? ?????????????????,
????????? ??????????, ?????? ????? ????????????? ?? ????????????? ?????????, ??????? ?? ?????
?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????,

???????????? ?????????????

?????????

1

???????????????????? ????????????? ?? ??????? ?? ????????????????? ?? ????? 13, ?, ?????? ?), ?????? 6 ??
?????? ????????????? 77/388/???? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ????????? ??????????????????? ??
???????????????????????????? ?? ????????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????? — ?????
????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ??????????: ??????? ?????????? ??????? (?? L 145, ????. 1,
?????????? ??-????????? „?????? ?????????????“) ? ?? ????? 135, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ???????????
2006/112/?? ?? ??????? ?? 28 ????????? 2006 ??????? ?????????? ??????? ?????????? ?? ??????? ???????
???????????????? ?????????? (?? L 347, ????. 1; ????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????, 2007 ?.,
?????? 9, ??? 3, ????. 7).

2

????????????????? ? ????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? Wheels Common Investment Fund
Trustees Ltd ? ???. ? Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (???????????? ??-
?????????? „Commissioners“) ?????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ???????
???????????????? ????????????? (?????????? ??-?????????? „????“) ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????,
?????????????????????? ?? Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd ? ??.

????????? ????????

?????? ?? ???????

3

?????? ?????????????? ? ????????????? ? ?????????????? 2006/112, ??????? ??????? ? ?????? ?? 1 ????????? 2007 ?.
??? ?????? ?????????????????????? ? ????????????? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? 1 ??? 2004 ?. ??
30 ??? 2007 ?., ? ??????? ??????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ???????????????????.

4

?????????? ?? ????? 13, ?, ?????? ?), ?????? 6 ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ????? 135,
????????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? 2006/112 ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??????. ?????????????? ?????
????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ??? „????????????????????? ?? ??????????????????
????????????????????????? ?????????? ?????????????? ??????????????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????“.

?????? ?? ?????????????????? ????????????

5

(2) ?????????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????, ????? ????????? ? ??? (?????????), ??
????? ?????????? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????, ????????????? ????? ??????
?? ?????? ??????????????, ??? ?? ?????? ??????????

(3) ????????????? ?????? ?? ????????????? ? ????? ????? ?? ?????????? ?????????????????:

(?)

????????? ?? ?????????????, ?????? ? ?????????? ??? ?????????, ?? ?????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????????, ?? ?? ??????????;

(b)

????????? ?? ?? ????????????? ????? ?????? ????? ?? ??? ?? ?????? ?? ??????????????? ??
????????????????.

[...]

236.

???????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????

(1) ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? „????????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????“
?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????
????????? ?????????, ????? ? ?? ?????????? ?????????? ???????????????.

(2) ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ? ??
????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ????? (??), ?????? ??? ?? ??? ?? ??????????
????????? ?????????, ?? ??:

(?)

????????????? ?????????????????? ?????, ?

(b)

?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????, ??
??? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?????.

[...]

237.

????? ??????????

[...]

(3) ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????

??? „authorised unit trust“ ?? ?????????? ?????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????
? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????? 243.

??? „????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????“ ?? ?????????? ?????????????
?????, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ????? 262, ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??

„1)

???? ?? ??????? „????????? ?????????????? ???????“ ?? ??? 13, ?, ????? ?), ????? 6 ??
????? ?????????? ? ?? ??? 135, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????????? 2006/112 ?? ??????? i)
????????????????? ?????????? ?????, ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ?/??? ii) ??
????????????????? ???, ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ?????? ?? ???????????
?? ?????????????????? ???, ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????
?????????????????:

a)

????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?
????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? (????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????), ?
?? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????

?)

????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????;

?)

????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ? ?? ?????????????? ???????????
?????????? ?? ?? (????????????? ? ?????????? ??? ?? ??????? „?????“);

?)

????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????;

?)

?????????????, ?????? ? ?????? ?? ?????????, ?????????????? ? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????,
?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????;

?)

?????????? ?? ?????????????????? ? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ? ?? ?????????????? (????????????? ? ?????? ?????), ?? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????? ??
?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????;

?)

??? ??????????? ?? ?????????? ?? ??-?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?/???
????????????????????? ?????? ? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??????????????
?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????: i)
?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????; ii) ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??
?????????? ?? ??????????????????; ??? iii) ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????????;

?)

??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??-?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????????

?????????????? ?? ???, ? ????, ?????? ??????? ??????? ??????. ?????????????? ?????????????
????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????????
?? ?????? ???????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? „????????????? ?????????????????? ?????“ (??.
????????? ?? ????? Claverhouse, ?????????? ??-?????, ?????? 41—43).

18

????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? „?????????????
????????????????????? ??????????“, ??????? ?? ?????? ?????????????????, ?????? ?? ?????????????? ??????????????????
?? ?????? ?????????????? ? ?? ?????????????? 2006/112 ?????, ?????? ? ?????????????? ?? ??????????
?????????????????, ?????? ? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ??? (??, ?????????? ?? ?????
Claverhouse, ?????????????? ??-?????, ?????? 22 ? 43).

19

? ?????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ???????, ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??
??????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????, ? ??-?????????????
?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??
?????????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ? ?????? ?? ?????????????? ??????????
????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????? ?
?????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? (??, ?????????? ??
????? Abbey National, ?????????????? ??-?????, ?????? 62 ? ?????????? ?? ?????? Claverhouse, ??????????????
??-?????, ?????? 45).

20

?? ?? ???????, ?? ?????? ???????, ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????????? ??
????????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ?????????????? ?????? ? ?????? ??????????, ?? ??????
????????????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??? (??, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 16
????????????? 2004 ?. ?? ?????? Cimber Air, C-382/02, Recueil, ???, I-8379, ?????? 23 ? 24, ??????????
?? 8 ?????????? 2005 ?. ?? ?????? Jyske Finans, C-280/04, Recueil, ???, I-10683, ?????? 39,
????????? ?? ?????? Abbey National, ?????????????? ??-?????, ?????? 56 ? ?????????? ?? ?????? Claverhouse,
????????????? ??-?????, ?????? 29).

21

?????? ?????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????.
????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????
????????????????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??, ?? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? (??, ??-????????????????? ?????????? ?? 23 ?????????? 2003 ?. ??
????? ??????????/?????????????, C-109/02, Recueil, ???, I-12691, ?????? 20, ?????????? ?? 17 ??????????
2005 ?. ?? ?????? Linneweber ? Akritidis, C-453/02 ? C-462/02, Recueil, ???, I-1131, ?????? 24,
????????? ?? 26 ??? 2005 ?. ?? ?????? Kingscrest Associates ? Montecello, C-498/03, Recueil, ???, I-4427, ?????? 54, ?????????? ?? 8 ??? 2006 ?. ?? ?????? L.u.P., C-106/05, Recueil, ???, I-5123,
?????? 32, ?????????? ?? 12 ??????? 2006 ?. ?? ?????? Turn- und Sportunion Waldburg, C-246/04,
Recueil, ???, I-589, ?????? 33, ?????????? ?? 27 ?????? 2006 ?. ?? ?????? Solleveld ? Van den Hout-
van Eijnsbergen, C-443/04 ? C-444/04, Recueil, ???, I-3617, ?????? 39 ? ?????????? ?? ??????
Claverhouse, ?????????????? ??-?????, ?????? 46).

22

????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????, ? ?????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????

?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ? ?? ??????????? ?? ??????????????? ??
?????????????????? ?? ?????????? ?????????????, ? ? ????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ??
?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????????????????, ?????????, ??????
???? ? ? ?????????? ??????, ?????????? ??????? ? ??????????????? ?? ?????????????? ???????????????,
???????? ? ? ????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????,
????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????.

28

????? ?????? ????? ?????????????? ??????, ????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ??
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????????
????????????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????, ???????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ??????????????????
?? ?????????????????? ?????????????????, ??? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????????????? ?? ? ??????????????????
?????? ?? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????.

29

????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????, ??
????? 13, ?, ?????? ?), ?????? 6 ?? ?????? ?????????????? ? ?????? 135, ?????????? 1, ?????? ?) ??
????????????? 2006/112 ?????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????, ?? ?????????????????????? ?????, ??????
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ????????? ? ?????????? ?? ????????????? „?????????????
????????????????????? ??????????“ ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????, ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??????
????????????????? ?? ??? ? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?? ?????? ?????????????? ?? ? ?????????????????? ??????
????????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????.

?? ?????????????????? ?????????????

30

? ?????? ?? ?????????????????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????
????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????? ??????????????????
?????????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????. ??????????????,
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????
?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????.

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (?????? ?????????) ?????:

????? 13, ?, ?????? ?), ?????? 6 ?? ?????? ?????????????? 77/388/??? ?? ?????????? ?? 17 ??? 1977
????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????? ?????????? — ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????
????????????? ?????????? ? ?????? 135, ?????????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????????? 2006/112/? ? ? ?????????? ?? 28
????????????? 2006 ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????
????????? ?? ?? ?????????????? ? ??????????, ?? ?????????????????????????? ??????, ?????? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????????? ??????, ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? „????????????????? ?????????????????????? ??????????“
?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????????, ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ???
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????????? ?????? ? ?? ?????? ?????????????????? ?? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??????????????

?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????.

????????

(*1) ??? ? ? ??????????????: ??????????.